

Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

HR2870	
<span></span>	
EN <span> </span> Important information leaflet	
DA <span> </span> Brochure med vigtige oplysninger	
DE <span> </span> Wichtiges Informationsmerkblatt	
EL <span> </span> Φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών	
ES <span> </span> Folleto de información importante	
FI <span> </span> Tärkeää-lehtinen	
FR <span> </span> Brochure « Informations importantes »	
HU <span> </span> Fontos tudnivalók	
IT <span> </span> Brochure informativa importante	
NL <span> </span> Folder met belangrijke informatie	
NO <span> </span> Viktig informasjonshefte	
RU <span> </span> Буклет с важной информацией	
SV <span> </span> Broschyr med viktig information	
TR <span> </span> Önemli bilgi broşurü	

# PHILIPS



## 2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Dansk

## 1 Vigtigt

Læs denne folder med vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden blenderen tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

## Generelt

Læs denne brugvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

**Fare**

Motorenheden må aldrig komme ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

**Advarsel**

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis stik netledning eller andre dele er beskadigede.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Sørg for, at knivenehen der sat sikkert fast i blenderglasset, før blenderglasset sættes på motorenheden.
- Sik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.
- Anvend aldrig blenderglasset eller mællebægeret til at slukke og tænde for apparatet.
- Lad aldrig apparatet køre uden opsyn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner; nedsat følelses eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsidende ingredienser fjernes.
- Tænd og sluk aldrig apparatet ved hjælp af blenderglasset, hakkerbægeret eller mællekvarnen.
- For at undgå farlige situationer pga. uligtligt nulstilling af overophedningskringen, må apparatet aldrig slutes til en timer.

**NB!**

- Tag altid stikket ud, før du samler, skiller eller justerer tilbehøret.
- Brug aldrig tilbehøret eller dele fra andre fabrikater eller tilbehør/dele, som ikke specifict er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på blenderglasset, bægeret til mællekvarnen (kun bestemte typer) eller hakkeskålen (kun bestemte typer).
- Undgå at overskride de angivne mængder og tileringsstider; der er angivet i den relevante tabel.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Sørg altid for at låget er sat ordentligt på blenderglasset, inden du tænder for apparatet.
- Fyld aldrig blenderglasset med ingredienser; der er varmere end 80°C.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten straks efter brug.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet rengøres.
- Undgå at berøre knivhedernes skærende sider; når du rengør dem. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.
- Støjniveau: Lc = 86 dB(A).

### Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugvejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

### Genanvendelse



Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når et produkt bærer et affaldsspændsymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC.



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

### Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis blenderglasset, bægeret til mællekvarnen eller hakkeskålen er sat korrekt på motorenheden. Hvis blenderglasset, bægeret til mællekvarnen eller hakkeskålen er korrekt monteret, slår den indbyggede sikkerhedslås fra.

### Overophedningskiring

Apparatet er udstyret med en overophedningskiring, som automatisk afbryder strømtilførslen til apparatet, hvis det bliver for varmt.

Hvis apparatet pludselig stopper gøres følgende:

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af i 30 minutter.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Tænd for apparatet igen.

**Bemærk:** Kontakt din Philips-forhandler eller Philips Kundecenter, hvis overophedningskiringen aktiveres for ofte.

## 2 Reklamationsret og service

Hvis du har behov for service eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com eller kontakte Philips Kundecenter i dit land (telefonnumret findes i folderen "World-Wide Guarantee"). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Deutsch

## 1 Wichtig

Lesen Sie diese Broschüre mit wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Mixers aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

## Allgemein

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

**Gefahr**

tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab; Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

**Warnhinweis**

- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.
- Schalten Sie das Gerät niemals über den Mixbecher oder den Mühlenbecher für weiche Zutaten ein bzw. aus.
- Schließen Sie dieses Gerät nie an eine Zertschaltuhr an, um Gefährdungen durch versehentliches Deaktivieren des Überhitzungsschutzes zu vermeiden.

**Vorsicht**

- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie ein Zubehörtel aufsetzen, abnehmen oder dessen Position verändern.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge des Mixbechers, des Mühlenbechers und des Zerkleinerer-Behälters (nur bestimmte Gerätetypen).
- Überschreiten Sie nicht die in der jeweiligen Tabelle aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest auf dem Zerkleinerer-Behälter sitzt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Füllen Sie keine Zutaten in den Mixbecher, die heißer als 80 °C sind.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie beim Reinigen der Messereinheit keinesfalls die Klingen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Geräuschpegel: Lc = 86 dB(A).

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

## Recycling



Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.



Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Haushaltsll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

### Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Mixbecher, den Mühlenbecher oder den Zerkleinerer-Behälter korrekt auf die Motoreinheit gesetzt haben.

Wenn der Mixbecher, der Mühlenbecher oder der Zerkleinerer korrekt aufgesetzt wurden, wird die integrierte Sicherheitssperre deaktiviert.

### Automatischer Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der im Fall einer Überhitzung die Stromversorgung automatisch abschaltet.

Wenn das Gerät plötzlich stillsteht:

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät 30 Minuten lang abkühlen.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein.

**Hinweis:**Wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder ein Philips Service-Center; falls der automatische Überhitzungsschutz das Gerät zu häufig ausschaltet.

## 2 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Sie finden die Telefonnummer in der internationalen Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

## Ελληνικά

## 1 Σημαντικό

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

**Κίνδυνος**

Μην βυθίζετε ποτέ το μπλέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλύνετε με νερό βρόχης. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μπλέρ.

**Προειδοποίηση**

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή συμπίπτει στην τοπική τάση ρεύματος.
- Εάν το καλώδιο υστει φθωρά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Μην αγχίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες στην κανάτα του μπλέντερ πριν προσάρτησε την κανάτα πάνω στο μπλέρ.
- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο μέσα στην κανάτα του μπλέντερ ενώ λειτουργεί η συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ ή το δοχείο του μύλου για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην αφιόνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν την χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ, το δοχείο του κόπτη ή το δοχείο του μύλου για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Για την αποφυγή μηχανικών καταστάσεων λόγω ακούσιου μηδενισμού της θερμικής διακομής λειτουργίας, μην συνδέετε ποτέ αυτή τη συσκευή με χρονοδιακόπτη.

**Προσοχή**

- Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τη συναρμολόγηση, αποσυαρμολόγηση ή την πραγματοποίηση προσαρμογών σε οποιοδήποτε εξάρτημα της.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρηώς. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η γυγνήση σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβάνετε τη μέγιστη ένδειξη στην κανάτα μπλέντερ, στο δοχείο του μύλου (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους) και στο μπολ κόπτη (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).
- Μην υπερβάνετε τις μέγιστες ποσότητες και τους χρόνους επεξεργασίας που αναφέρονται στον σχετικό πίνακα.
- Αν το τρέφω κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Πριν ενεργοποιήστε τη συσκευή, να βεβαιώνεται πάντα ότι το καπάκι είναι σωστά τοποθετημένο στην κανάτα του μπλέντερ.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ με υλικά πιο ζεστά από 80°C.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίζετε.
- Όταν καθαρίζετε τα όρακα κοπής των λεπίδων, να αποφύγετε να τα αγχίζετε. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορείτε πολύ εύκολα να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Επίπεδο θορύβου: Lc = 86 dB (A).

### Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

**Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες, το παρόντος εγχειρίδιο χρήσης η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

## Ανακύκλωση



Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν. Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλλίπεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ.



Μην απορρίψετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλώ ενημερώστε τους τοπικούς κενούς σκεπτά με την εγκεκριμένη συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην απορρίψη τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρχουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

### Ενωματωμένο κλειδίμα ασφαλείας

Με αυτή η λειτουργία, μπορείτε να ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο αν η κανάτα του μπλέντερ, το δοχείο του μύλου και το μπολ του κόπτη είναι σωστά τοποθετημένα στη μονάδα του μπλέρ. Αν τοποθετήσετε σωστά την κανάτα του μπλέντερ, το δοχείο του μύλου και το μπολ του κόπτη, το ενσωματωμένο κλειδίμα θα ασφαλιστεί.

### Θερμική διακοπή λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει θερμική διακοπή λειτουργίας, που διακόπτει αυτόματα την προφθορία ρεύματος στη συσκευή εάν αυτή υπερβάνεται.

Αν ζηχνιά η συσκευή σας, σταματήστε να λειτουργεί:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά.
- Συνδέστε το φις στην πρίζα.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

**Σημείωση:** Αν η θερμική διακοπή λειτουργίας ενεργοποιείται πολύ συχνά, επικοινωνήστε με το αντιπρόσωπο της Philips ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips.

### Εγγύηση και επισκευή

Εάν χρειάζεστε τεχνική υποστήριξη ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επικοινωνήστε με το κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο Φυλλάδιο Εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

## Español

## 1 Importante

Antes de usar la batidora,lea atentamente este folleto de instrucciones que contiene información importante y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

## Información general

Antes de usar el aparato,lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

**Peligro**

No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

**Advertencia**

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de la red local.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada al vaso de la batidora antes de montar el vaso en la unidad motora.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en el vaso de la batidora mientras el aparato está funcionando.
- No utilice nunca la jarra de la batidora ni el vaso del molinillo para encender o apagar el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueados.
- No utilice nunca el vaso de la batidora, el vaso de la picadora ni el vaso del molinillo para encender o apagar el aparato.
- Para evitar situaciones de peligro debido al reajuste involuntario del disyuntor térmico, no conecte nunca el aparato a un interruptor con temporizador.

**Precaución**

- Desenchufe siempre el aparato antes de montar, desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda el nivel máximo indicado en la jarra de la batidora, en el vaso del molinillo (sólo en modelos específicos) y en el recipiente de la picadora (en modelos específicos).
- No supere las cantidades ni los tiempos de preparación indicados en la tabla correspondiente.
- Si los alimentos se pegan a la pared del vaso de la batidora, apague el aparato y desenchúfelo.
- No utilice nunca la jarra de la batidora para separar los alimentos de la pared.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien puesta en el vaso de la batidora.
- Nunca llene el vaso de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- Desenchufe el aparato inmediatamente después de usarlo.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Evite tocar los bordes de las unidades de cuchillas cuando lo limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.

- Este aparato es sólo para uso doméstico.
- Nivel de ruido: Lc = 86 dB (A)

### Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

## Reciclaje



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse. Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC.



Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

### Bloqueo de seguridad incorporado

Esta función garantiza que solo se pueda encender el aparato si la jarra de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente de la picadora están colocados correctamente en la unidad motora. Si la jarra de la batidora, el vaso del molinillo o el recipiente y la tapa de la picadora se colocan correctamente, el bloqueo de seguridad incorporado se desactivará.

### Disyuntor térmico

El aparato está equipado con un disyuntor térmico que interrumpe automáticamente el suministro de energía al aparato si éste se calienta en exceso.

Si el aparato deja de funcionar de repente:

- Desenchufe el aparato.
- Deje que el aparato se enfríe durante 30 minutos.
- Enchufe el aparato a la toma de corriente.
- Encienda de nuevo el aparato.

**Nota:** Si el disyuntor térmico se activa demasiado a menudo, póngase en contacto con su distribuidor Philips o con un centro de servicio autorizado por Philips.

## 2 Garantía y servicio

Si necesita ayuda, información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

## Suomi

## 1 Tärkeää

Lue tämä lehtinen huolellisesti ennen tehosekoittimen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se vastainen varalle.

### Yleistä

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

**Vaara**
Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanalla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

**Varoitus**

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiassa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai jokin muu osa on viallinen.
- Älä koske terin etenkään laitteen ollessa kytketty verkkovirtaan. Terät ovat hyvin teräviä.
- Tarkista, että tärkyiskkö on kunnolla kiinnitetty sekoituskannun ennen kuin asetat valmistamisruokoon.
- Älä työnnä sormiasi tai esinettä kannuun, kun laite on käynnissä.
- Älä käytä tehosekoittimen tai sekoittimen kannua virran kytkemiseen laitteeseen tai virran katkaisemiseen laitteesta.
- Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, mutken kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet aneikat.
- Älä käytä sekoituskannua tai tehosekoitturin tai sekoittimen kannua laitteen käynnistämiseen tai sammuttamiseen.
- Älä liitä laitetta ajastinkytkimäen, jotta vällyt vaarallilista tilanteita, jos lämpötilan turvakatkaisin nollataan epähuomiossa.

**Varoitus**

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun kokoat, purat, puhdistat tai säädät lisäosia.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä ylitä tehosekoittimen kannun, maustemyllyn (vain tietyt mallit) kannuun ja tehosekoitturin kulhoon merkittyä enimmäismäärää (vain tietyt mallit).
- Älä ylitä taulukossa annettua määrää ja valmistusajoja.
- Jos ruoka tart



- Controleer of de deksel goed is vastgemaakt en de draadjes niet loskomen.
- Vérifiez toujours que le couvercle est correctement fixé sur le bol mélangeur avant de mettre l'appareil sous tension.
- Ne remplissez jamais le bol mélangeur avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Évitez de toucher les lames des ensembles lames lorsque vous les nettoyez, au risque de vous blesser.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Niveau sonore : 86 dB(A).

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

### Recyclage



Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

### Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le bol mélangeur; le bol du moulin ou le bol du hachoir est correctement placé sur le bloc moteur. Si le bol mélangeur; le bol du moulin ou le bol du hachoir est correctement installé, le verrou de sécurité intégré se désactive automatiquement.

### Dispositif antisurchauffe

L'appareil est équipé d'un dispositif antisurchauffe qui coupe automatiquement l'alimentation en cas de surchauffe.

En cas d'arrêt soudain de l'appareil :

- Débranchez l'appareil.
- Laissez-le refroidir pendant 30 minutes.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- Remettez l'appareil en marche.

**Remarque** : si le problème se produit trop souvent, contactez votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips.

### Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant dans le dépliant de garantie internationale). S'il n'y a pas de Centre Service Consommateurs dans votre pays, adressez-vous à votre revendeur Philips.

## Magyar

## 1 Fontos!

A turmixegő első használatá előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze meg későbbi használatra.

## Általános

A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

## Vigyázat!

Ne merítse a motoregység vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt. A motoregységet csak nedves ruhával tisztítsa.

#### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyszé-e helyi hálózatával.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kádozkatok ellenértése érdekében azt egy Philips szakszervízben, vagy hivatalos szakszervízben ki kell cserélni.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódúgó, a hálózati kábel vagy egyéb alkatrészek megsérültek.
- Ne nyúljon az aprítódéséhez, ha a készülék csatlakoztatva van. Az aprítódésék nagyon élesek. A turmixedény motoregységre történő felhelyezése előtt ellenőrizze, hogy a kések biztonságosan lettek-e beszerelve a turmixedénybe.
- A készülék működése közben soha ne nyúljon a turmixedénybe az újjalól vagy bármilyen tárggyal.
- Soha ne használja a turmixékelyt vagy a darálóedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához!
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a gresékek ne játsszanak a készülékkel.
- Amennyiben a végdésék elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódúgot a dugaljól és vegye ki azt, ami akadályozza a működést.
- Soha ne használja a turmixedényt, az aprítópoharat és a darálóedényt a készülék be- vagy kikapcsolásához.
- A biztonsági hőkiloöld véletlen alaphelyzetre állása miatti veszélyhelyzet elkerülése érdekében ne csatlakoztasson időkapcsolást a készülékhez.

#### Figyele

- Összeszerelés, szétszerelés, illetve bármely tartozék beállítása előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozódúgóját a fali aljzatból.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékokat vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne töltse túl a turmixékelyhen, a darálóedényen (kizárólag bizonyos típusoknál) vagy az aprítódésézen (kizárólag bizonyos típusoknál) feltüntetett maximum jéztést.
- Ne lépje túl a megadott mennyiségű feltüntetett maximális mennyiségüket és használati időt.
- Ha a turmixedény fálához étel tapad, kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódúgóat húzza ki a fali aljzatból. Az adatokat étel kenőlapát segítségével távolítsa el.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a fedél megfellelően rá van-e helyezve a turmixedényre.
- Ne töltson 80 °C-nál forróbb anyagot a turmixedénybe.
- Használat után azonnál húzza ki a csatlakozódúgot az aljzatból.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Tisztítás során ne érintse meg az aprítódésék végétét. Nagyon élesek, és könnyen megdughatja magát velük.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
- Zajszint: Lc = 86 dB(A)

### Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen készülék megfelel az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően üzemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

### Újrafelhasználás



Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrafelhasználhatók és újra felhasználhatók. A termékem tállatott ábráján látható keresés kuka szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EC európai irányelvnek.



Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozdódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényről. A felelősséggé vált készülék helyes kislejétésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

## Beépített biztonsági zár

Ez a funkció biztosítja, hogy a készülék csak akkor legyen bekapcsolható, ha a turmixékely, a darálóedény vagy az aprítódésék megfelelően van felhelyezve a motoregységre. Ha a turmixékely, a darálóedény vagy az aprítódésék megfelelően van felhelyezve, a beépített biztonsági zár kiold.

## Biztonsági hőkiloöld

A biztonsági hőkiloöld biztosítja, hogy a készülék túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsol. Ha a készülék hirtelen leáll:

- Húzza ki a készülék hálózati dugóját a fali aljzatból.
- Hagyja lehűlni a készüléket 30 percig.
- Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba.
- Kapcsolja be ismét a készüléket.

**Melegedés:** Ha a biztonsági hőkiloöld túl gyakran lép működésbe, forduljon Philips márkakereskedéshez vagy Philips szakszervízhez.

## 2 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javítást szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vévozséglatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélén). Ha országában nem működik ilyen vévozséglat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

## Italiano

## 1 Importante

Prima di utilizzare il frullatore, leggere attentamente il presente libretto e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

### Informazioni generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

Non immergere mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non riscacciarlo sotto l'acqua del rubinetto. Pulite il gruppo motore solo con un panno umido.

### Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- Non usare l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o altri componenti risultassero danneggiati.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Assicurarsi che il gruppo lame sia ben serrato nel bicchiere del frullatore prima di montare il bicchiere sul gruppo motore.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettere mai la dita o qualsiasi altro oggetto nel bicchiere del frullatore.
- Non utilizzare mai il vaso del frullatore o il bicchiere per tritato per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte. Fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.
- Non utilizzare mai il bicchiere del frullatore o il bicchiere tritato per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Per evitare situazioni pericolose dovute alla rimpostazione involontaria del dispositivo di sicurezza della temperatura, non collegare mai l'apparecchio a un timer.

#### Attenzione

- Prima di montare, smontare o regolare i componenti, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri prodotti oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non superare le indicazioni di livello massimo sul vaso frullatore, sul bicchiere tritato (solo modelli specifici) e sul recipiente del tritato (solo modelli specifici).
- Non specificare le quantità massime e i tempi di preparazione indicati nella tabella relativa.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del bicchiere del frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Assicurarsi sempre che il coperchio sia inserito correttamente sul bicchiere del frullatore prima di accendere l'apparecchio.
- Non immergere nel bicchiere del frullatore ingredienti a temperatura superiore a 80 °C.
- Scollegare la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Evitare di toccare i bordi tagliati del gruppo lame durante la pulizia. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi la dita.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Livello acustico: Lc = 86 dB(A).

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

### Riciclaggio



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.



Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

### Blocco di sicurezza integrato

Questa funzionalità consente di accendere l'apparecchio solo se il vaso frullatore, il bicchiere tritato o il recipiente per tritare sono assemblati correttamente sul motore. Se il vaso frullatore, il bicchiere tritato o il recipiente per tritare sono assemblati correttamente, il blocco di sicurezza integrato viene sbloccato.

### Dispositivo di sicurezza temperatura

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza della temperatura che disattiva automaticamente l'alimentazione in caso di surriscaldamento.

Se l'apparecchio smette improvvisamente di funzionare:

- Staccate la spina dalla presa di corrente.
- Lasciate raffreddare l'apparecchio per 30 minuti.
- Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- Accendete nuovamente l'apparecchio.

**Nota:** se il dispositivo di sicurezza della temperatura si attiva troppo spesso, rivolgersi al proprio rivenditore Philips o a un centro assistenza Philips autorizzato.

## 2 Garanzia e assistenza

Per ricevere ulteriori informazioni, richiedere assistenza o risolvere eventuali problemi, visitate il sito Web di Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il centro assistenza clienti Philips di zona. (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

## Nederlands

## 1 Belangrijk

Lees dit boekje met belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u de blender gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

### Afweg het boekje

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

### Gevaar

Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en speel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

- Let op**
  - Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
  - Indien het netvoetbord beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
  - Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn.
  - Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
  - Zorg ervoor dat de mesunit goed aan de blenderbeker bevestigd is voordat u de blenderbeker op de motorunit bevestigt.
  - Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de blenderbeker terwijl het apparaat in werking is.
  - Schakel het apparaat nooit in of uit door middel van de blenderkan of de maalmoelenbeker.
  - Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgeleid hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
  - Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
  - Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.
  - Schakel het apparaat nooit in of uit door middel van de blenderbeker, de hakmoelenbeker of de maalmoelenbeker.
  - Om gevaarlijke situaties te voorkomen als gevolg van het onbedoelde resetten van de oververhittingsbeveiliging, mag u het apparaat nooit op een tischdekselaar aansluiten.

#### Let op

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen plaatst, verwijdert of bijstelt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de blenderkan, de maalmoelenbeker (alleen bepaalde typen) en de hakmoelenkan (alleen bepaalde typen) niet.
- Overschrijd de hoeveelheden en verwerkingstijden aangegeven in de relevante tabel niet.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Zorg er altijd voor dat het deksel goed op de blenderbeker is bevestigd voordat u het apparaat inschakelt.
- Vul de blenderbeker nooit met ingrediënten die heter zijn dan 80°C.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Vermijd aanraken van de snijkanten van de mesunits wanneer u deze schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp en u kunt zich er makkelijk aan snijden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Geluidsniveau: Lc = 86 dB(A).

### Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### Recycling



Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en herbruikt.

Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG.



Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volgezondheid.

### Ingebouwde beveiliging

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alleen kunt inschakelen als de blenderkan, de maalmoelenbeker of de hakmoelenkan goed op de motorunit is bevestigd. Als de blenderkan, de maalmoelenbeker of de hakmoelenkom goed is geplaatst, wordt de ingebouwde beveiliging ontrendeld.

### Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging die het apparaat automatisch uitschakelt indien het apparaat oververhit raakt.

Als het apparaat openstopt:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat 30 minuten afkoelen.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel het apparaat weer in.

**Opmerking:** neem contact op met uw Philips-dealer of een door Philips geautoriseerd servicecentrum als de oververhittingsbeveiliging te vaak wordt geactiveerd.

## 2 Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.nl) of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het wereldwijde garantie-vooublad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

## Norsk

## 1 Viktigt

Les dette vigtige informasjonsheftet nøye før du bruker hurtigmikseren, og ta vare på det for senere referanse.

### Generelt

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

#### Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skyles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.
- Advarsel**
  - Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
  - Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicecenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
  - Apparatet må ikke brukes hvis det er skadet på støpselet, ledningen eller andre deler.
  - Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømmettet. Knivene er svært skarpe.
  - Kontroller at kniveneheten er sikkert festet til hurtigmikserbegeret før du monterer hurtigmikserbegeret på motorenheten.
  - Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i hurtigmikserbegeret mens apparatet er i gang.
  - Ikke bruk mikserkannen eller kvernbegeret til å slå apparatet av og på.
  - La aldri apparatet gå uten tilsyn.

- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanselvee eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.
- Du må ikke bruke hurtigmikserbegeret, hakkebegeret eller kvernbegeret til å slå apparatet av og på.
- Dette apparatet må aldri kobles til en timerbryter. Dette før å unngå farlige situasjoner på grunn av at varmesikkerhetsmekanismen tilbakestilles ved et uheld.

#### Forsiktig

- Trek alltid ut støpselet før du setter sammen, tar fra hverandre eller justerer noe av tilbehøret.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slik tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsmerket på hurtigmikserkannen, kvernbegeret (kun bestemte typer) og bollen (kun bestemte typer).
- Ikke overskrid mengdene og tilberedningstidene som er angitt i den gjeldende tabellen.
- Hvis mat kleber seg til veggen på hurtigmikserbegeret, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkepott til å fjerne maten fra veggen.
- Kontroller alltid at lokket sitter ordentlig på hurtigmikserbegeret, før du slår på apparatet.
- Ikke fyll hurtigmikserbegeret med ingredienser som er varmere enn 80 °C.
- Koble apparatet fra strømmettet umiddelbart etter bruk.
- Trek alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.
- Umng å berøre eggene på kniveneheten når du rengjør dem. De er svært skarpe, og det er lett å skære seg på dem.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.
- Støynivå: Lc = 86 dB(A)

### Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet fungerer riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

### Resirkulering



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EG.



Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

### Innebygd sikkerhetslås

Denne funksjonen sikrer at du bare kan slå på apparatet hvis mikserkannen, kvernbegeret eller bollen er montert riktig på motorenheten. Hvis mikserkannen, kvernbegeret eller bollen er riktig monter, blir den innebygde sikkerhetslåsen låst opp.

### Varmesikkerhetsmekanisme

Apparatet har en varmesikkerhetsmekanisme som automatisk kutter strømmen til apparatet hvis det overopphetes.

Hvis apparatet plutselig stopper, gjør du følgende:

- Koble fra apparatet.
- La apparatet avkjøles i 30 minutter.
- Sett støpselet inn i stikkontakten.
- Slå apparatet på igjen.

**Merkt:** ta kontakt med en Philips-forhandler eller et autorisert Philips-servicecenter hvis varmesikkerhetsmekanismen aktiveres for ofte.

## 2 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har problemer, kan du besøke webområdet til Philips på www.philips.com eller ta kontakt med Philips forbrukerstøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garanhettef). Hvis det ikke er noen forbrukerstøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

## Русский

## 1 Важная информация

Перед началом эксплуатации блендера внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Общие

При эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

Запрещается погружать блок электродавления в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродавления пользоваться только влажной тряпкой.

#### ВНИМАНИЕ!

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или другие детали повреждены.
- Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Перед тем как присоединить стакан блендера к блоку электродавления, убедитесь, что ножовой блок хорошо прижмется к стакану блендера.
- Запрещается опускать пальцы или кани-либо предметы внутрь стакана блендера во время работы прибора.
- Не используйте кувшин блендера или стакан меньшего для вкючения или выключения прибора.
- Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми (включая детей) с ограниченными возможностями, сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструкторскими по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность